|  |  |
| --- | --- |
| English | Greek |
| **CANBERRA’S RECOVERY PLAN** | **ΤΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΑΝΑΚΑΜΨΗΣ ΤΗΣ ΚΑΜΠΕΡΑ** |
| **COVID-19 Easing of Restrictions Roadmap as at 2 December 2020** | **Χάρτης πορείας για την άρση των περιορισμών του COVID-19 με ισχύ από τις 2 Δεκεμβρίου 2020** |

|  |  |
| --- | --- |
| **STAGE 3** | **ΣΤΑΔΙΟ 3****Σε ισχύ** |
| Step 3.1 – Monday 10 August 2020 | Βήμα 3.1 – Δευτέρα 10 Αυγούστου 2020 |
| Maximum 100 people | Ανώτατο όριο 100 άτομα |
| COVID Safety Plan | Σχέδιο ασφαλείας COVID |
| * 1 person per 4 square metres of usable space applies, to a maximum of 100 people in each indoor space and each outdoor space (excluding staff on premises)

Reopening of:* Casinos and gaming in clubs
* Food courts (dine-in)
* Steam-based services, including saunas, steam rooms, steam cabinets and bathhouses
* Strip clubs, brothels, escort agencies
* 24-hour gyms – maximum of 25 people when unstaffed
 | * **1 άτομο ανά 4 τετραγωνικά μέτρα χρησιμοποιήσιμου χώρου, με ανώτατο όριο τα 100 άτομα σε κάθε εσωτερικό και εξωτερικό χώρο (εξαιρουμένου του προσωπικού στις εγκαταστάσεις)**

**Επαναλειτουργία:*** Καζίνο/ Αίθουσες παιχνιδιών και τυχερών παιχνιδιών σε λέσχε
* Χώροι μαζικής εστίασης
* Υπηρεσίες με βάση τον ατμό που συμπεριλαμβάνουν σάουνες, δωμάτια και καμπίνες ατμού, και λουτρά
* Κέντρα στριπτίζ, οίκοι ανοχής και πρακτορεία συνοδών
* 24ωρα γυμναστήρια - έως 25 άτομα όταν δεν διαθέτουν προσωπικό
 |
| Working from home if it works for you and your employer. | Εργασία από το σπίτι εάν αυτό λειτουργεί για εσάς και τον εργοδότη σας. |
| **From 9am Friday 18 September 2020:** | **Από τις 9 π.μ. Παρασκευή 18 Σεπτεμβρίου 2020:** |
| * Smaller sized venues, facilities and businesses can return to their pre-COVID capacity, with a maximum of 25 people (excluding staff) across the whole venue.
 | * Μικρότεροι χώροι, εγκαταστάσεις και επιχειρήσεις μπορούν να επιστρέψουν στην προ-COVID χωρητικότητά τους, με το πολύ 25 άτομα (εκτός του προσωπικού) σε ολόκληρο τον χώρο.
 |
| **Step 3.2 - Friday 9 October 2020** | **Βήμα 3.2 – Παρασκευή 9 Οκτωβρίου 2020** |
| * 1 person per 4 square metres indoors
 | * 1 άτομο ανά 4 τετραγωνικά μέτρα κλειστού χώρου
 |
| * 1 person per 2 square metres outdoors
 | * 1 άτομο ανά 2 τετραγωνικά μέτρα υπαίθριου χώρου
 |
| * Maximum 500 people (from 13 Nov)
 | * Ανώτατο όριο τα 500 άτομα (από 13 Νοεμβρίου)
 |
| * COVID Safety Plan
 | * Σχέδιο ασφάλειας COVID
 |
| * Electronic check in at venues
 | * Ηλεκτρονική καταγραφή εισόδου σε αίθουσες
 |
| * All gatherings can increase to 200 people
* 1 person per 2 square metres of usable outdoor space
* Medium-sized hospitality venues with total usable space between 101 and 200 square metres can have a maximum of 50 people throughout the venue (excluding staff)
* For cinemas and movie theatres – up to 50% capacity of each theatre, up to 200 people
* For large indoor seated venues – ticketed events up to 50% capacity, up to 1,000 people
* For enclosed outdoor venues with permanent tiered seating/grandstands – ticketed events up to 50% capacity, up to 1,000 people
* For GIO Stadium and Manuka Oval – up to 50% seated capacity
* Workplaces may commence a return to the workplace if it suits employers and employees. If workplaces choose to return, a COVID- Safe Plan should be in place.
 | * Όλες οι συγκεντρώσεις μπορούν να αυξηθούν σε 200 άτομα
* 1 άτομο ανά 2 τετραγωνικά μέτρα αξιοποιήσιμου υπαίθριου χώρου
* Οι χώροι φιλοξενίας μεσαίου μεγέθους με συνολικό ωφέλιμο χώρο μεταξύ 101 και 200 ​​τετραγωνικών μέτρων μπορούν να φιλοξενήσουν έως 50 άτομα σε όλο τον χώρο (εκτός του προσωπικού)
* Για κινηματογράφους και θέατρα- χωρητικότητα έως και 50% για κάθε θεάτρο, με όριο τα 200 άτομα
* Για μεγάλους εσωτερικούς χώρους με καθισματα - εκδηλώσεις με χωρητικότητα έως και 50% με όριο τα 1.000 άτομα
* Για περιφραγμένους υπαίθριους χώρους με μόνιμα κλιμακωτά καθίσματα / εξέδρες - εκδηλώσεις εισιτηρίων χωρητικότητας έως 50%, με όριο τα 1.000 άτομα
* Για το GIO Stadium και το Manuka Oval - χωρητικότητα έως και 50% καθήμενων
* Οι χώροι εργασίας ενδέχεται να ξεκινήσουν την επιστροφή στο χώρο εργασίας, εάν ταιριάζει στους εργοδότες και τους εργαζομένους. Αν οι χώροι εργασίας επιλέξουν να επιστρέψουν θα πρέπει να έχει τεθεί σε ισχύ ένα Σχέδιο Ασφαλείας COVID.
 |
| **From 9am Friday 13 November 2020:** | **Από τις 9 πμ την Παρασκευή 13 Νοεμβρίου 2020:** |
| * All gatherings can increase to 500 people
* Standing consumption of food and beverages in an outdoor space
 | * Το όριο όλων των συγκεντρώσεων μπορεί να αυξηθεί στα 500 άτομα.
* Επιτρέπεται η κατανάλωση φαγητού και ποτών από όρθιους σε υπαίθριους χώρους.
 |
| **Stage 4 – Wednesday 2 December 2020****Currently in place** | **Στάδιο 4 – Ισχύει από Τετάρτη 2 Δεκεμβρίου 2020** |
| * 1 person per 2 square metres indoor and outdoor
 | * 1 άτομο ανά 2 τετραγωνικά μέτρα ανοιχτού ή κλειστού χώρου
 |
| * Maximum 500 people
 | * Ανώτατο όριο 500 άτομα
 |
| * COVID Safety Plan
 | * Σχέδιο Ασφαλείας COVID
 |
| * Electronic check in at venues
 | * Ηλεκτρονική καταγραφή εισόδου σε αίθουσες
 |
| * All gatherings can have up to 500 people
* Businesses can have 25 people across the venue
* If businesses and venues want to have more than 25 people, they can use 1 person per 2 square metres of usable space in indoor and outdoor spaces, provided they use the Check In CBR app
* Businesses and venues not using the Check In CBR app can continue to have 1 person per 4 square metres of usable space in indoor spaces and 1 people per 2 square metres in outdoor spaces
* Patrons to be seated while consuming alcohol in indoor spaces
* Cinemas and movie theatres - up to 65% capacity of each theatre, up to 500 people if using the Check In CBR app
* Large indoor venues - ticketed and seated events up to 65% capacity, up to 1,500 people
* Enclosed outdoor venues with permanent tiered seating/grandstands - ticketed and seated events up to 65% capacity, up to 1,500 people
* GIO Stadium and Manuka Oval - up to 65% seated capacity
* Return to work where it suits employers and employees, with a COVID Safe Plan in place.
 | * Το ανώτατο όριο όλων των συγκεντρώσεων είναι τα 500 άτομα
* Οι επιχειρήσεις μπορούν να φιλοξενήσουν μέχρι 25 άτομα σε όλη την έκταση του χώρου τους
* Αν οι επιχειρήσεις και οι αίθουσες επιθυμούν να φιλοξενήσουν περισσότερα από 25 άτομα, θα πρέπει να εφαρμόσουν τον κανόνα παρουσίας ενός ατόμου ανά 2 τετραγωνικά μέτρα αξιοποιήσιμου κλειστού και ανοιχτού χώρου, υπό την προϋπόθεση ότι χρησιμοποιούν την εφαρμογή Check In CBR
* Οι επιχειρήσεις και οι αίθουσες που δεν χρησιμοποιούν την εφαρμογή Check In CBR μπορούν να συνεχίσουν να δέχονται ένα άτομο ανά 4 τετραγωνικά μέτρα αξιοποιήσιμου κλειστού χώρου και ένα άτομο ανά 2 τετραγωνικά μέτρα υπαίθριου χώρου
* Οι πελάτες θα πρέπει να είναι καθισμένοι όταν καταναλώνουν αλκοόλ σε κλειστό χώρο
* Κινηματογράφοι και θέατρα – μέχρι το 65% της χωρητικότητας κάθε αίθουσας, με ανώτατο όριο τα 500 άτομα, αν χρησιμοποιούν την εφαρμογή Check In CBR
* Μεγάλες κλειστές αίθουσες – εκδηλώσεις με έκδοση εισιτηρίων για καθήμενους έως 65% χωρητικότητας, με όριο τα 1500 άτομα
* GIO Stadium και Manuka Oval - χωρητικότητα έως και 65% καθήμενων
* Επιστροφή στην εργασία όπου βολεύει τους εργοδότες και τους εργαζομένους, με εφαρμογή Σχεδίου Ασφαλείας COVID
 |

|  |  |
| --- | --- |
| **FUTURE CONSIDERATIONS** |  **ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΑ ΣΧΕΔΙΑ** |
| From February 2021 | Από τον Φεβρουάριο 2021 |
| * Move towards a COVID safe normal
 | * Μετακίνηση προς μία κανονικότητα ασφαλείας ως προς το COVID.
 |
| **COVID Safe check points** | **Σημεία ελέγχου COVIDSafe** |
| Fortnightly public health risk assessments will continue informed by monitoring the impacts of eased restrictions. | Η αξιολόγηση του κινδύνου για τη δημόσια υγεία θα συνεχίσει να ενημερώνεται ανά δεκαπενθήμερο, παρακολουθώντας τις επιπτώσεις της άρσης των περιορισμών. |
| **Check point for further easing: 12 February 2021** | **Σημείο ελέγχου για περαιτέρω άρση των περιορισμών: 12 Φεβρουαρίου 2021** |
| Avoid public transport in peak hour. | Αποφύγετε τις δημόσιες συγκοινωνίες κατά τις ώρες αιχμής. |
| RESTRICTIONS MAY HAVE EASED BUT YOUR RESPONSIBILITY HASN’T | ΟΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΕΧΟΥΝ ΛΗΞΕΙ ΑΛΛΑ ΑΥΤΗ Η ΕΥΘΥΝΗ ΣΑΣ ΠΑΡΑΜΕΝΕΙ |
| Maintain good hand hygiene | Διατηρήστε την καλή υγιεινή των χεριών |
| Stay 1.5 metres apart | Διατηρήστε απόσταση 1,5 μέτρων  |
| Stay home if you are unwell and get tested | Μείνετε σπίτι αν δεν είστε καλά και κάνετε τεστ |
| Monitor travel advice | Παρακολουθήστε τις ταξιδιωτικές οδηγίες |
| Further information at covid19.act.gov.au | Περισσότερες πληροφορίες στο covid19.act.gov.au |